

Трудности в развитии речи детей-мигрантов.

В настоящее время проблема обучения детей, имеющих нарушения речи и овладевающих русским языком как вторым, является актуальной как в связи с расширением межкультурных контактов, так и в связи с происходящими в последние годы миграционными процессами. Развитие процессов миграции, появление семей вынужденных переселенцев, беженцев обострили проблемы адаптации детей в иной культурной среде.

В МБОУ «Пригородной СОШ №1» Оренбургского района Оренбургской области есть дети-билингвисты, это название произошло от термина:

Билингвизм – это владение двумя языками и попеременное их использование в зависимости от условий речевого общения, это способность употреблять для общения две языковые системы.

Особенности речи у детей-мигрантов.

Если ребенок овладевает вторым языком в школьном возрасте, он по-другому овладевает языком: постоянно сравнивает два языка: звуки воспринимаются "по контрасту" со звуками первого языка. То же самое происходит и по отношению к грамматическим аспектам языка.

1. Позднее овладение речью.
2. Меньший словарный запас на каждом из языков, хотя при этом сумма слов лексикона ребенка больше.
3. Недостаточное усвоение грамматики неродного языка.
4. Возникновение трудностей при усвоении письменной речи второго языка.
5. Возникновение постепенной утраты недоминирующего языка при отсутствии практики.

Педагогические коллективы сталкиваются в процессе работы по развитию речи с детьми-мигрантами с трудностями:

- отсутствие специальных программ и методических рекомендаций по развитию русской речи у детей из семей мигрантов;

- родители детей-мигрантов, чаще всего матери, сами не владеют русским языком в достаточной степени, поэтому избегают советов и консультаций по поводу развития речи своих детей;

- отсутствие желания родителей помочь усвоить русский язык своему ребенку;

- отсутствие помощи семьи в закреплении речевых навыков.

Наиболее остро проблемы с речевым общением на русском языке проявляются на уроках. Дети отвлекаются в процессе чтения книг, не принимают участия в учебном диалоге, не отвечают на обращения педагога, затрудняются выполнять задания и инструкции педагога в интеллектуальных и продуктивных видах деятельности. Некоторые педагоги отмечают, что трудности в общении связаны не только с языковым барьером, а бывают обусловлены личностными особенностями - несформированностью элементарных навыков межличностного общения. Поэтому параллельно с развитием речи у детей-мигрантов необходимо формировать толерантные взаимоотношения друг с другом. Проблемы в развитии русской разговорной речи у детей из семей мигрантов отражаются и на их общем психическом развитии. Поскольку дети большую часть времени проводят в среде говорящей на русском языке, который они не всегда понимают и на котором не всегда могут свободно говорить, то это приводит к ослаблению внимания, к проблемам развития обобщающей функции речи, снижению функций познавательной и мыслительной деятельности, деятельности воображения. Дети слабее осваивают программный материал по познавательному и речевому развитию. Также возникают проблемы в понимании литературных произведений, неумение выделить идею произведения, высказать и мотивировать отношение к героям произведений и т.п.

Родители детей-мигрантов не всегда способны заранее объяснить, что люди в мире говорят на разных языках, что названия вещей, просьбы и команды звучат по-разному, что полезно знать много языков, чтобы уметь разговаривать с людьми, которые говорят иначе, чем ты сам.

Недостатки речевого развития детей-мигрантов исправляются педагогами в ходе индивидуальной работы или в ходе занятий с логопедом. Как правило, данные виды работы направлены на активизацию речевой деятельности, обогащение активного и пассивного словаря, развитие связной речи.

Таким образом, для детей-мигрантов, процесс овладения новым языком - это сложный процесс. Незнание русского языка вызывает значительные затруднения у школьников с двуязычием, что оказывает отрицательное воздействие на усвоение школьной программы и влияет на процесс их адаптации в целом. Только целенаправленная работа с учетом комплексной структуры процесса будет способствовать улучшению качества обучения детей с языковым барьером.